

**STOMP CLASSIC™**  
STROBOTUNER

Modelo VSS-C

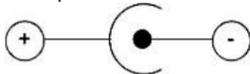


**Manual del propietario**

Queremos felicitarlo por la compra del afinador Stomp Classic de Peterson. Recomendamos que se tome un tiempo para leer detenidamente este manual y usar el afinador/DI del modo indicado.

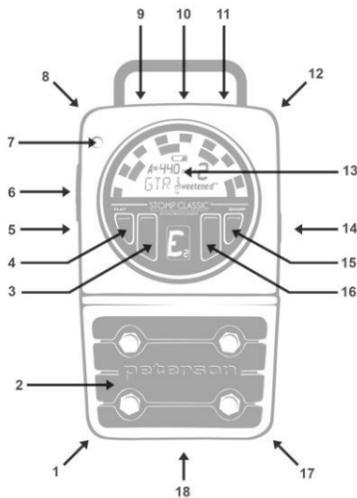
**Alimentación**

El nuevo afinador de pedal Stomp Classic recibe alimentación de una batería de 9 voltios. Para cambiar la batería o tener acceso a ella, abra la tapa presionando el pestillo (18) y retire con cuidado la batería. Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda utilizar una batería alcalina de alta calidad. Aparece un icono del indicador de la batería cuando hay poca alimentación. Como alternativa, puede utilizar un adaptador regulado de 9 V CC conectado a la clavija de entrada de CC del Stomp Classic. Compruebe que la polaridad y la capacidad de salida del adaptador sean correctas; si no está seguro, comuníquese con nosotros:



**ADVERTENCIA: SI UTILIZA UN TRANSFORMADOR DE PARED CON LA POLARIDAD O TENSIÓN INCORRECTA, PUEDEN PRODUCIRSE DAÑOS PERMANENTES EN EL AFINADOR.**

**Funciones**



1. Terminal de la pedalera
2. Interruptor de silencio y compartimento de la batería
3. Botón *Parameter* (Parámetro)
4. Botón *Menu* (Menú)
5. Conector de salida de señal
6. Conector de entrada USB
7. Lámpara de silencio
8. Terminal de pedalera
9. Selector de atenuación de la DI activa
10. Conector de salida de la DI XLR activa
11. Interruptor selector de la DI/derivación verdadera
12. Terminal de la pedalera
13. Pantalla estroboscópica
14. Conector de entrada de señal
15. Botón *Program* (Programa)
16. *Parameter + Button* (Parámetro + botón)
17. Terminal de la pedalera
18. Pestillo de desenganche de la batería

**Configuración del Stomp Classic**

El Stomp Classic de Peterson puede configurarse de tres modos mediante un interruptor de tres posiciones ubicado a la izquierda del enchufe de clavijas XLR.

**Modo 1:**

**Funcionamiento en Bypass 100% verdadero**

En esta posición, la señal del instrumento fluye a través de los circuitos del afinador solamente cuando se conecta mediante el interruptor del stomp para activar la afinación silenciosa. Cuando se deriva el afinador o se utiliza sin supresión de sonido, tanto la entrada como la salida se desconectan físicamente del circuito del afinador y se apaga el afinador. De esta manera, se permite que la señal del instrumento fluya libremente desde la entrada hacia la salida sin ningún contacto físico ni electrónico con los circuitos internos del afinador.

MON -  
TB -  
DI -

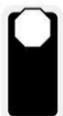


**Modo 2:**

**Control del afinador**

En esta posición, el afinador y la DI están siempre activos pero pueden silenciarse para activar la afinación silenciosa. Cuando se utiliza sin supresión de sonido, la pantalla del afinador permanece encendida y aún puede controlar la afinación. La DI activa incorporada produce una señal balanceada en el conector XLR, además de la señal no balanceada regular en la salida del conector de clavijas de 1/4". Esta función es muy útil en las guitarras acústicas y en los bajos acústicos y eléctricos, ya que permite la conexión simultánea a un amplificador acústico combo/bajo y a una grabadora/console de mezclas. Los músicos que utilizan guitarras eléctricas pueden "introducir" la señal DI con un XLR a un adaptador de 1/4" para alimentar un segundo amplificador, o grabar una señal seca para un procesamiento posterior.

MON -  
TB -  
DI -



**Modo 3:**

**DI activa**

En esta posición, el Classic Stomp se transforma en una DI que se puede silenciar, y la pantalla del afinador está activa solamente cuando se silencia el pedal. El Stomp Classic de Peterson se suministra en este modo predeterminado.

MON -  
TB -  
DI -



**Cómo comenzar**

Para un funcionamiento normal, el afinador se puede utilizar fuera de la caja. No es necesario realizar ajustes especiales para utilizarlo con cualquier instrumento desde un bajo de 10 cuerdas a una mandolina eléctrica. Después de instalar la batería, simplemente active el Stomp Classic al introducir un cable de guitarra en la clavija de entrada del afinador y luego conecte la clavija de salida del afinador en la entrada del amplificador. Utilice el interruptor de pedal del Stomp (2) para silenciar la señal y realizar la afinación. La pantalla se desplazará en el sentido contrario a las agujas del reloj para indicar una nota grave y en el sentido de las agujas del reloj para indicar una nota aguda. Cuando haya terminado, utilice el interruptor del stomp para volver a tocar.

**Cómo leer la pantalla del estroboscópico virtual**

La pantalla de su nuevo afinador de pedal Stomp Classic presenta dos bandas estroboscópicas. Debajo de la pantalla estroboscópica, se muestra el nombre de la nota en letra grande con la octava de la que deriva, que se muestra como un número, E2, A2, D3, G3, B3, E4 para guitarras y B0, E1, A1, D2, G2 para bajos. Para la afinación, ajuste con cuidado la clavija de afinación de su instrumento hasta que la pantalla esté inmóvil o "encajada". Si la nota que está afinando es demasiado aguda, las barras se desplazarán hacia la derecha; si es grave, se desplazarán hacia la izquierda.

**Ajustes predeterminados de fábrica**



El afinador de pedal Stomp Classic se suministra de fábrica con los siguientes ajustes predeterminados:  
Bypass verdadero OFF  
DI (Salida de línea balanceada) ON  
Tono de concierto A=440Hz  
Tempo. Sweetener Temperamento igual  
Bajar tono/ceja 0 (OFF)

**¿Primera vez que utiliza un afinador estroboscópico?**

Si utiliza los afinadores estroboscópicos por primera vez, se dará cuenta de que son mucho más sensibles y precisos que su afinador anterior. Deberá ajustar su "toque" cuando puntée una cuerda para afinar. Primero, utilice el dedo o el pulgar, en lugar de una púa, para puntear suavemente la cuerda o simplemente reducir el volumen de su instrumento, hasta que se acostumbre a la afinación precisa.

**Cómo personalizar su Classic Stomp**

El software de edición Stomp Classic, que puede obtener en [www.StroboStompClassic.com](http://www.StroboStompClassic.com), le permite personalizar las funciones del afinador a su gusto y actualizar el firmware a través del puerto USB.

**¿Qué es Sweetened™ (temperamento)?**

A diferencia de otros afinadores que no ofrecen otra alternativa al temperamento igual, los afinadores Peterson ofrecen muchas opciones de "temperamento", es decir, varios niveles de armonía o consonancia. La función Sweetener es exclusiva de los afinadores Peterson.

**Selección de un temperamento Sweetener preajustado**

Pulse el botón M (Menu) (Menú) hasta que el logotipo de Sweetener parpadee una y otra vez.



Utilice los botones más (+) y menos (-) para seleccionar un Sweetener.



- Las opciones son:
- EQU:** Afinación normal no temperada adecuada para afinaciones regulares y alternativas.
  - GTR:** Afinación exclusiva Sweetened™ de Peterson para guitarra. Adecuada para EADGBE.
  - ACU:** Afinación exclusiva Sweetened de Peterson para guitarra acústica en afinación estándar.
  - DAD:** Afinación exclusiva Sweetened de Peterson para guitarra acústica en afinación DADGAD modal.
  - G12:** Afinación exclusiva Sweetened de Peterson para guitarras de 12 cuerdas.
  - BRT:** Afinación exclusiva Sweetened de Peterson para guitarras barítono.
  - 7ST:** Afinación exclusiva Sweetened de Peterson para afinación de guitarras de 7 cuerdas.
  - BAS:** Afinación exclusiva Sweetened de Peterson para bajos cuando se toca con piano.
  - BFE:** Ajustes optimizados de Peterson para guitarras eléctricas equipadas con Buzz Feiten Tuning System®.
  - BFB:** Ajustes optimizados de Peterson para bajos eléctricos equipados con Buzz Feiten Tuning System®.
  - BFA:** Ajustes optimizados de Peterson para guitarras acústicas equipadas con Buzz Feiten Tuning System®.
  - BF12:** Ajustes optimizados de Peterson para guitarras de 12 cuerdas equipadas con Buzz Feiten Tuning System®.
  - SE9:** Ajustes optimizados de Peterson para la afinación E9 en guitarras de acero de pedal (mi sostenidos).
  - SC6:** Ajustes optimizados de Peterson para afinación C6 en guitarras de acero de pedal.
  - OE9:** Ajustes optimizados de Peterson para afinación E9 en guitarras de acero de pedal (mi a 00.0 cent).
  - U12:** Ajustes optimizados de Peterson para afinación universal en guitarras de acero de 12 cuerdas de pedal.
  - LA6:** Ajustes A6 para Lap Steel.
  - LC6:** Ajustes C6 para Lap Steel.

- DBO:** Terceras mayores puras para afinaciones abiertas A, D y G para las guitarras slide y Dobro®\*\*.
- DBH:** Terceras mayores de temperamento medio para afinaciones abiertas A, D y G para guitarras slide y Dobro®.
- VLN:** Quintas perfectas para violín eléctrico de 4 y 5 cuerdas.
- BJO:** Afinación Sweetened para banjo eléctrico.
- MAN:** Afinación Sweetened para mandolina eléctrica.
- BSn:** Las notas del bajo se muestran como números de cuerda, es compatible con bajos de 4 y 5 cuerdas en la afinación estándar BEADG=54321.
- GTn:** Las notas de guitarra se muestran como números de cuerda, es compatible con guitarras de 5, 6 y 7 cuerdas en la afinación estándar BEADGBE= 7654321

\*Buzz Feiten Tuning System™ es una marca registrada de Buzz Feiten Design.  
\*\*Dobro es una marca registrada de Gibson Guitar Corp.

**Bajar tono (Afinación invertida)**

Pulse el botón M (Menu) (Menú) hasta que parpadee una y otra vez el parámetro de bajar tono/ceja.



Utilice los botones más (+) y menos (-) para seleccionar una configuración de bajada de tono...



...o ceja.



Los ajustes disponibles son:

- 0= Sin afinación/Sin ceja
- 1 a -6 = 1 a 6 semitonos hacia abajo
- +1 a +5 = 1 a 5 semitonos hacia arriba

**Cambio de la referencia del tono de concierto**

Pulse el botón MENU (MENÚ) hasta que parpadee una y otra vez el parámetro Concierto A.



Para modificar el valor A=440 Hz del tono de concierto, pulse los botones de flecha hasta que se muestre el valor deseado.



El Stomp Classic se puede calibrar de A=390 Hz a A=490 Hz en incrementos de 1 Hz.



### Reestablecer los ajustes predeterminados de fábrica

Para borrar todos los ajustes del usuario y volver a los valores predeterminados de fábrica, pulse y mantenga presionado el botón P durante 3 segundos.



La palabra "def" se mostrará brevemente después de que el afinador recupere los ajustes predeterminados de fábrica.



### Ajustes preestablecidos

Se pueden almacenar un máximo de 9 combinaciones preestablecidas del temperamento (Sweetener), valor Hz y valor de bajada, que luego se pueden recuperar presionando el botón P.

### Crear ajustes preestablecidos

Al presionar y mantener presionado el botón más (+) por 2 segundos se pueden agregar los ajustes modificados actuales (los 3, incluso si se modificó uno solo) a una "Lista de ajustes preestablecidos" en la medida en la que un ajuste preestablecido idéntico no esté ya incluido en la lista.



### Borrar ajustes preestablecidos

Al presionar y mantener presionado el botón menos (-) se pueden quitar los ajustes actuales (únicamente si hay un ajuste preestablecido que coincide con los ajustes actuales en pantalla en la lista de ajustes preestablecidos).



### Recuperar ajustes preestablecidos

Para recuperar o visualizar los ajustes preestablecidos uno por uno presione el botón P repetidamente.



### Pantalla de número de cuerdas

El StoboStomp Classic puede mostrar los números de cuerda en lugar de los nombres de las notas, si así lo prefiere. Al seleccionar Sweetener GTn el afinador mostrará los números 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 para las notas E, B, G, D, A, E y B para las guitarras de 5, 6 y 7 cuerdas, mientras que al seleccionar BSn, el afinador mostrará los números 1, 2, 3, 4, 5 y 6 para las notas C, G, D, A, E y B para los bajos de 4, 5 y 6 cuerdas.

### Temperamentos Sweetener programables

Los temperamentos Sweetener de múltiples octavas personalizadas se pueden diseñar en su computadora y se pueden descargar hasta 100 en su Stomp Classic a través del puerto USB.



Para hacerlo, descargue en forma gratuita el Classic Stomp Editor desde la página: [www.StoboStompClassic.com](http://www.StoboStompClassic.com)

### DI activa

El Stomp Classic de Peterson presenta una DI activa incorporada. Además de funcionar con la energía suministrada por la batería de 9 voltios o el adaptador de 9 V CC, la DI también puede funcionar gracias a una alimentación fantasma proveniente de una fuente externa (consola de mezclas, etc.), en caso de que existiera. Para activar la DI, ajuste el interruptor de modo de tres posiciones en MON/DI o Activo DI (DI activa). Conecte un cable blindado entre el conector de salida XLR de la DI activa y el dispositivo a conectar (grabadora/consola PA). El Stomp Classic se suministra con la DI activada. En esta posición la salida DI XLR balanceada y la salida del conector de 1/4" no balanceada se silencian al presionar el interruptor del stomp. El afinador dejará de estar en el modo "Bypass verdadero" cuando la DI esté activada. La DI también presenta un interruptor de elevación conectado a tierra para la eliminación de posibles bucles de tierra (zumbido).

GND  LIFT

Para elevar la señal DI a tierra, desconecte el afinador del equipo de audio y deslice el interruptor de la posición GND a LIFT. Vuelva a conectar el afinador.

 - 0dB  
- 10dB  
- 20dB

La DI activa del Stomp Classic también presenta una almohadilla de atenuación de señal para equiparar la salida de señal de un instrumento con la salida de la DI interna. Para obtener señales de nivel de salida alto desde el instrumento (por ejemplo: bajo activo), ajuste el interruptor de atenuación de 0 dB a 10 dB ó 20 dB según la intensidad de la señal. Si el nivel de salida del instrumento es alto, configurar el interruptor de atenuación en un valor muy alto generará distorsión de la salida de DI.

**NOTA: la DI activa del Classic funciona solamente cuando se selecciona a través del interruptor de modo de tres posiciones. Desconecte el cable XLR de la salida DI cuando el afinador esté en el modo Bypass verdadero.**

### Montar el Stomp Classic en la pedalera

El Stomp Classic viene con su propio equipo de montaje, que es sólido, cuidado, seguro y mucho más efectivo que los métodos de sujeción habituales. Cada esquina de la base del Stomp Classic incluye un soporte metálico que, al girarlo 90° de la caja del afinador, se puede atornillar al piso de la pedalera, brindando una conexión sin precedentes, dura como una roca.

### Stomp Classic: Otros usos

Además de ser el afinador de pedal más preciso del mundo, la DI activa del Stomp Classic ofrece una integridad de señal superior en grandes tendidos de cables, que es ideal para bajos e instrumentos electroacústicos de alta gama. Si posee una guitarra eléctrica, la DI también se puede conectar a un dispositivo de grabación como una consola de mezclas/aparato para cintas o una terminal de audio digital para grabar una señal de guitarra seca mientras toca a través de la salida de 1/4" del amplificador. Luego, puede volver a amplificar la señal seca enviándola a través de los efectos y el amplificador al mismo tiempo que realiza ajustes de tono de un modo que no es posible mientras se toca el instrumento.

### Usar el Stomp Classic como DI

Primero, asegúrese de que el Stomp Classic esté en el modo MON o DI utilizando el interruptor selector.

#### Guitarra electroacústica

Conecte la salida DI del Stomp Classic a su P.A. o consola de mezclas en vivo con un cable XLR balanceado. Conecte el instrumento al conector de entrada del Stomp Classic.

#### Bajo eléctrico

Conecte la salida DI del Stomp Classic a su P.A. o consola de mezclas en vivo con un cable XLR balanceado. Conecte el conector de salida de 1/4" del Stomp Classic a la entrada del amplificador de su bajo. Conecte el instrumento al conector de entrada del Stomp Classic.

### Usar el Stomp Classic como herramienta de entonación

Luego de determinar el calibre de las cuerdas, ajustar la altura de las cuerdas (ceja y puente), los factores de alivio del mástil que afectan la entonación del instrumento en forma considerable, debe ajustar las longitudes de las cuerdas en forma individual. Para realizar esta tarea, utilice el temperamento igual del menú Sweetener (EQU) del Stomp Classic.

- Retire las pastillas de las cuerdas para evitar el "efecto doble" y un golpe electromagnético.
- Coloque la guitarra en forma horizontal sobre un banco para ajustarla, pero como siempre controle la entonación con el instrumento en la posición en la que toca, ya que las lecturas podrán verse (y luego escucharse) distintas. Siempre debe tratar de congelar o "encajar" la imagen en la pantalla del afinador estroboscópico. Al haber menor movimiento, se lograrán resultados más precisos.

En cuanto al ajuste de la entonación, una técnica que se utiliza con frecuencia es el método de comparación del decimosegundo traste y la chirimía. Con este método, la chirimía o "armónica" del decimosegundo traste se compara con la cuerda trasteada en el decimosegundo traste y la posición del asiento se ajusta de la siguiente manera:

- Si la nota trasteada es grave comparada con la nota de la chirimía, mueva el asiento del puente hacia adelante para acortar la cuerda.
- Si la nota trasteada es aguda en comparación con la nota de la chirimía, mueva el asiento del puente hacia atrás para alargar la cuerda.

- Realice los ajustes hasta que la nota trasteada y la chirimía tengan tonos idénticos.

Si bien este es un sistema común, no siempre es el más satisfactorio. Una alternativa muy difundida es ajustar cada cuerda de manera que esté afinada a dos puntos, con una octava de separación entre cada una en el diapasón del traste utilizando un afinador estroboscópico. Tomando como ejemplo el quinto y decimoséptimo traste:

- Afine una cuerda en el quinto traste.
- Pruebe la cuerda en el decimoséptimo.

Si la nota es aguda, mueva el asiento hacia atrás para alargar la cuerda. Si es grave, mueva el asiento hacia adelante para acortar la cuerda. Recuerde trastear la cuerda con la presión que aplica normalmente cuando toca el instrumento.

- Siga realizando este proceso hasta que cada cuerda tenga la mejor afinación posible tanto en el quinto como decimoséptimo traste.

Este método lleva su tiempo y se debe repetir si cambia los calibres de las cuerdas; sin embargo, si se ejecuta correctamente, se pueden lograr resultados muy satisfactorios.

Ahora antes de tocar con varias quintas en la guitarra (por ejemplo: acordes de poder), afine el instrumento con los ajustes GTR, BAS, P5TH o G5TH, según el modelo de afinador estroboscópico que posea; de lo contrario, utilice el ajuste EQU (predeterminado) para afinar su guitarra.

Los métodos mencionados están al alcance de cualquier persona. Lo único que necesita son sus oídos y su afinador estroboscópico Peterson.

### Especificaciones técnicas

Tamaño:	5,25" x 3,25" x 2,25"
Peso:	1 libra incluida la batería
Alimentación:	9 V CC 80mA (Nominal)
Precisión de detección:	0,1 cent (1/10 de cent)
Resolución de la pantalla:	0,1 cent (1/10 de cent)
Calibración:	A=390 Hz hasta A=490 Hz
Temperamentos:	23 preestablecidos
Programabilidad:	Por puerto USB
Entrada:	Conector de 1/4"
Salidas:	Conector de 1/4" (no balanceado) XLR (balanceado)
Rango de afinación:	8 Hz a 8000 Hz

### Garantía

Garantizamos que este producto estará libre de defectos en los materiales o en la mano de obra por un período de TRES años después de su entrega al comprador original. De acuerdo con esta garantía, nuestra obligación se limita al cambio o reparación de cualquier pieza o piezas que, por medio de nuestro examen, consideremos defectuosa. Esta garantía no se aplicará cuando se trate de daños derivados del transporte, uso indebido, abuso o alteración. La unidad completa debe devolverse a la fábrica, con los gastos de transporte prepagados. Para acelerar la devolución de la unidad, se recomienda que para todas las reparaciones, distintas de las derivadas de daños de transporte, se ponga en contacto directo con la fábrica. En caso de que se produzcan daños durante el transporte, deberá presentar un reclamo a la empresa de transporte.

La presente garantía será válida si el comprador original la registra dentro de los 10 días posteriores a la recepción del producto. La garantía transfiere derechos legales específicos al comprador, que variarán entre los estados y a nivel internacional.

Regístrese en línea en:

<http://www.petersontuners.com/warranty>

Únase al foro de usuarios del Stomp Classic en:

<http://www.petersontuners.com/forum>

**peterson**

**Electro-Musical Products, Inc.**

**11601 S. Mayfield Ave.**

**Arlington, IL 60803 USA**

[www.petersontuners.com](http://www.petersontuners.com)

[www.StoboStompClassic.com](http://www.StoboStompClassic.com)

TM "Stomp Classic", "Strobotuner", "Sweetener" y los diseños estroboscópicos lineales y concéntricos son marcas registradas de:  
Peterson Electro-Musical Products, Inc. - Patente de los Estados Unidos N.º 6,580,024



PETERSON VSS-C STOMP CLASSIC  
- V. SPANISH 10.10

© 2010 Peterson Electro-Musical Products, Inc. EE.UU.